|  |  |
| --- | --- |
| English | Greek |
| The Disability Gateway  | Η Πύλη για Άτομα με Αναπηρίες(The Disability Gateway) |
| **What you need to know about the Disability Gateway** | **Τι χρειάζεται να γνωρίζετε για την Πύλη για Άτομα με Αναπηρίες** |
| **What is the Disability Gateway?** | **Τι είναι η Πύλη για Άτομα με Αναπηρίες;** |
| The Disability Gateway was created by the Australian Government to help people living with disability, their family, friends and carers find information more easily and connect them to services in their area.  | Η Πύλη για Άτομα με Αναπηρίες δημιουργήθηκε από την Αυστραλιανή Κυβέρνηση για να βοηθήσει τα άτομα που ζουν με αναπηρίες, την οικογένεια, τους φίλους και τους φροντιστές τους να βρίσκουν ευκολότερα πληροφορίες και να τους συνδέουν με υπηρεσίες στην περιοχή τους. |
| It includes a website, phone line and social media channels to help connect people to disability information and services.  | Συμπεριλαμβάνει έναν ιστότοπο, τηλεφωνική γραμμή και κανάλια μέσων κοινωνικής δικτύωσης που βοηθούν τα άτομα να συνδεθούν με πληροφορίες για αναπηρίες και υπηρεσίες. |
| The Disability Gateway is structured around 10 topics including employment, money, aids and equipment, housing, transport, health and wellbeing, everyday living, education, leisure and rights and legal. | Η Πύλη για Άτομα με Αναπηρίες είναι διαρθρωμένη γύρω από 10 θέματα που συμπεριλαμβάνουν απασχόληση, χρήματα, βοηθήματα και εξοπλισμό, στέγαση, μεταφορικά μέσα, υγεία και ευημερία, καθημερινή διαβίωση, εκπαίδευση, ψυχαγωγία και δικαιώματα και νομικά ζητήματα. |
| When you call the Disability Gateway you will talk to a real person who will give you clear, fact-checked information and who can connect you directly to helpful supports and services.  | Όταν καλέσετε την Πύλη για Άτομα με Αναπηρίες θα μιλήσετε σε πραγματικό άτομο που θα σας δώσει ξεκάθαρες, ελεγμένες πληροφορίες και το οποίο μπορεί να σας συνδέσει απευθείας με μέσα υποστήριξης και υπηρεσίες. |
| Finding information that is right for you can be a challenge. The Disability Gateway is a central starting point, providing information people can trust that is accessible, easy and safe to use.  | Μπορεί να είναι δύσκολο να βρείτε πληροφορίες που είναι κατάλληλες για εσάς. Η Πύλη για Άτομα με Αναπηρίες είναι ένα κεντρικό σημείο έναρξης, παρέχοντας πληροφορίες τις οποίες τα άτομα μπορούν να εμπιστευτούν ως προσβάσιμες, εύκολες και ασφαλείς στη χρήση.  |
| **Funding & Development** | **Χρηματοδότηση & Ανάπτυξη** |
| During the 2019 election campaign, the Australian Government committed to developing the Disability Gateway. It has been developed in consultation with people with disability, their families and carers and the disability sector. A pilot website was launched in 2020 and tested to refine its functionality, improve user experience and ensure content complies with the latest Web Content Accessibility Guidelines.  | Κατά τη διάρκεια της εκλογικής εκστρατείας το 2019, η Αυστραλιανή Κυβέρνηση δεσμεύτηκε να αναπτύξει την Πύλη για Άτομα με Αναπηρίες. Η Πύλη έχει αναπτυχθεί με τη γνωμοδότηση ατόμων με αναπηρίες, των οικογενειών και φροντιστών τους και του τομέα αναπηριών. Μία πιλοτική ιστοσελίδα ξεκίνησε το 2020 και δοκιμάστηκε για να τελειοποιηθεί η λειτουργικότητά της, να βελτιωθεί η εμπειρία χρηστών και να διασφαλιστεί ότι το περιεχόμενό της είναι σύμφωνο με τις τελευταίες Οδηγίες για την Προσβασιμότητα Διαδικτυακού Περιεχομένου. |
| The Department of Social Services will continue to consult people with lived experience of disability and the broader disability sector to ensure their needs and expectations are considered in the service design. | Το Υπουργείο Κοινωνικών Υπηρεσιών θα συνεχίσει να έχει διαβουλεύσεις με άτομα που έχουν ζωντανή εμπειρία των αναπηριών και με τον ευρύτερο τομέα αναπηριών για να διασφαλιστεί ότι οι ανάγκες και οι προσδοκίες τους λαμβάνονται υπόψη στο σχεδιασμό των υπηρεσιών. |
| **How can people access the Disability Gateway?** | **Πώς μπορούν τα άτομα να έχουν πρόσβαση στην Πύλη για Άτομα με Αναπηρίες;** |
| * Go to disabilitygateway.gov.au
 | - Επισκεφθείτε το disabilitygateway.gov.au |
| * Call 1800 643 787 available Monday to Friday, 8am to 6pm AEDT.
 | - Καλέστε το 1800 643 787, διαθέσιμο Δευτέρα με Παρασκευή, 8πμ μέχρι 6μμ Κανονική Ώρα Ανατολικής Αυστραλίας. |
| * If you need information in a language other than English, call the Translating and Interpreting Service on 131 450 and ask to be connected to the Disability Gateway.
 | - Αν χρειάζεστε πληροφορίες σε κάποια γλώσσα εκτός της Αγγλικής, καλέστε τη Μεταφραστική και Διερμηνευτική Υπηρεσία στο 131 450 και ζητήστε να σας συνδέσουν με την Πύλη για Άτομα με Αναπηρίες. |
| * If you are deaf or have a hearing or speech impairment, call the National Relay Service on 1800 555 677 and ask to be connected to the Disability Gateway.
 | - Αν έχετε κώφωση ή έχετε πρόβλημα ακοής ή ομιλίας, καλέστε την Εθνική Υπηρεσία Αναμετάδοσης (National Relay Service) στο 1800 555 677 και ζητήστε να σας συνδέσουν με την Πύλη για Άτομα με Αναπηρίες.  |
| * The Disability Gateway is available on Facebook and Twitter –@DisabilityGateway
 | - Η Πύλη για Άτομα με Αναπηρίες είναι διαθέσιμη στο Facebook και στο Twitter - @DisabilityGateway |